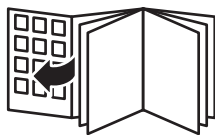


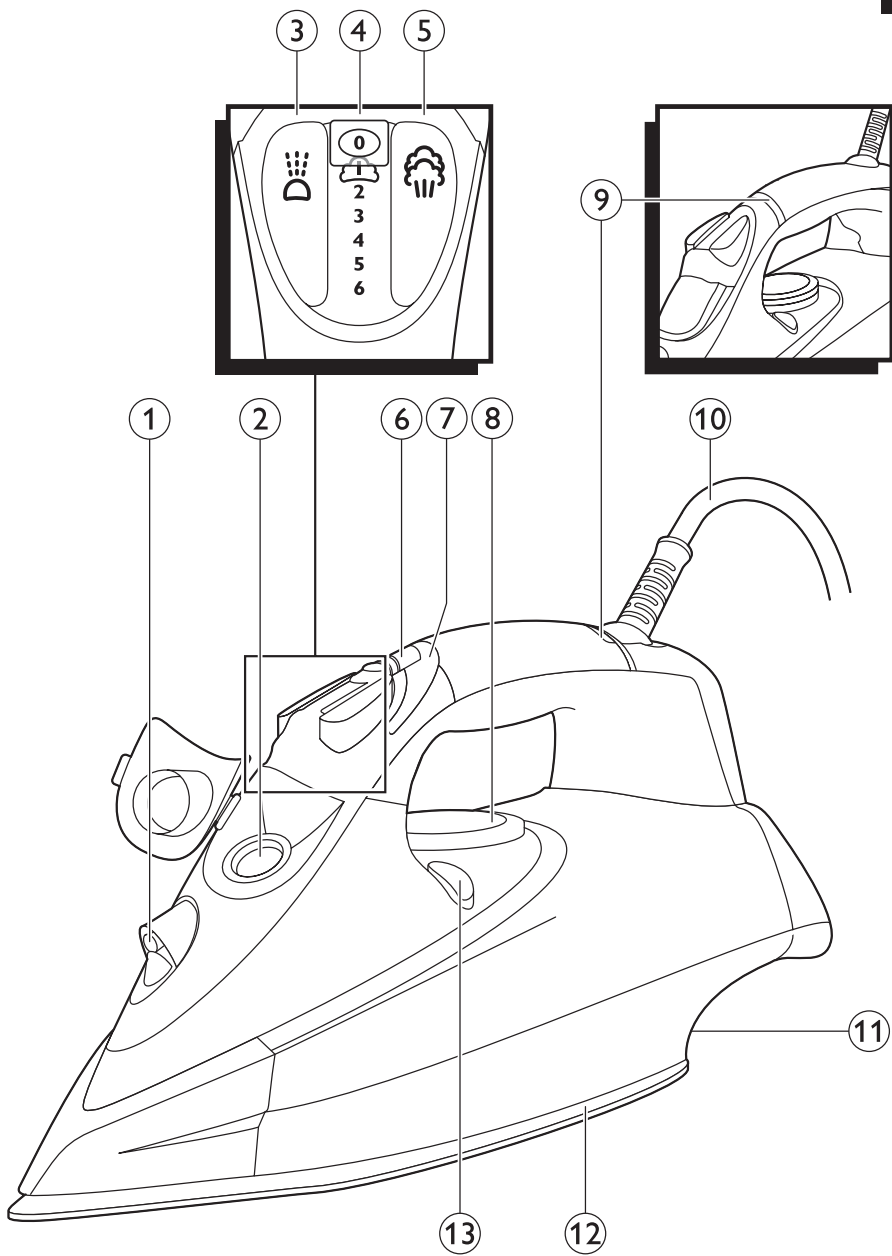
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

GC4800 series



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	18
ČEŠTINA	31
EESTI	42
HRVATSKI	54
MAGYAR	65
ҚАЗАҚША	77
LIETUVIŠKAI	89
LATVIEŠU	101
POLSKI	113
ROMÂNĂ	125
РУССКИЙ	137
SLOVENSKY	149
SLOVENŠČINA	161
SRPSKI	172
УКРАЇНСЬКА	183

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- 1 Распылитель
 - 2 Наливное отверстие
 - 3 Кнопка разбрызгивателя
 - 4 Парорегулятор
 - 5 Кнопка включения парового удара
 - 6 Кнопка функции Ionic DeepSteam (только для моделей GC4880, GC4875, GC4870)
 - 7 Индикатор функции Ionic DeepSteam (только для моделей GC4880, GC4875, GC4870)
 - 8 Дисковый регулятор нагрева
 - 9 Желтый индикатор нагрева (для всех моделей)/красный индикатор автоотключения (только для моделей GC4891/GC4890/GC4880/GC4875/ GC4870/GC4865/GC4860/GC4856/GC4855/GC4852/ GC4851/ GC4850).
 - 10 Сетевой шнур
 - 11 Заводская бирка
 - 12 Подошва
 - 13 Кнопка Calc-Clean
- Нет на иллюстрации: термостойкое защитное покрытие (только для модели GC4880)
- Нет на иллюстрации: емкость для воды

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг в воду.

Предупреждение.

- Проверьте правильность параметров питания в розетке электросети (16 А, в зависимости от типа) прежде, чем подключать устройство.
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Использование утюга допускается только при условии, что электрическая сеть в доме соответствует 16 А. Если это значение ниже 16 А, использование данного утюга запрещено.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

Перед первым использованием

- 1** Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с подошвы утюга.
- 2** Промойте и высушите ёмкость для воды.

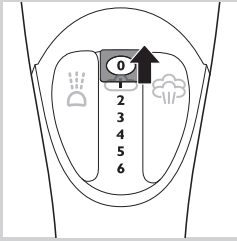
Подготовка прибора к работе

Заполнение резервуара для воды

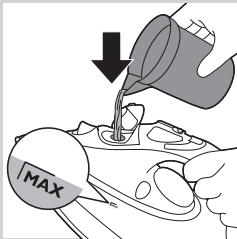
Тип используемой воды

Можно использовать водопроводную воду для заполнения резервуара для воды.

Совет. Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды. Не используйте только дистиллированную воду.

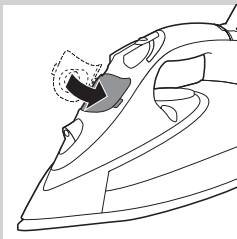


- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).
- 3** Откройте крышку наливного отверстия.



- 4** Наклоните утюг назад и заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью ёмкости для воды. Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

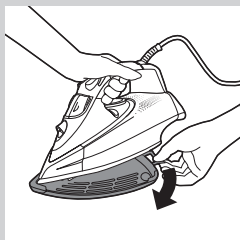


- 5** Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

Выбор температурного режима и режима подачи пара

Температурный режим и режим подачи пара

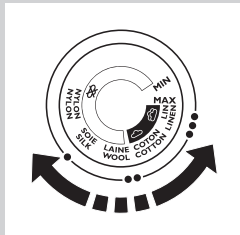
Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар	Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)
Лен	MAX	5-6		да
Хлопок	●●●	3-4		да
Шерсть	●●	1-2	—	да
Шелк	●	0	—	—
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)	●	0	—	—



- 1 Только для некоторых моделей: снимите термостойкое защитное покрытие.

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

- 2 Поставьте утюг вертикально.



- 3 Для установки необходимой температуры глажения поверните дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (см. расположенную выше таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”).

Проверьте тип ткани на ярлыке текстильного изделия.

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.

Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен не используйте функцию разбрызгивания.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

- 4 Установите необходимый режим подачи пара (см. расположенную выше таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”).

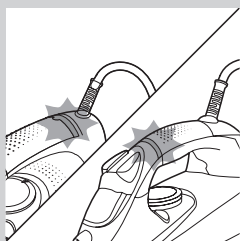
Примечание Убедитесь, что выбранный режим подачи пара соответствует установленной температуре глажения.

- 5 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

▶ Загорится желтый индикатор нагрева.

- 6 После того, как погаснет желтый индикатор, выждите некоторое время и приступайте к глажению.

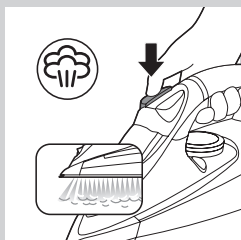
▶ Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.



Использование прибора

Примечание При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

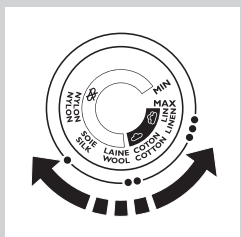
Глажение с усиленной подачей пара



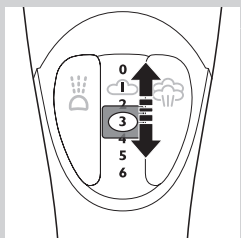
- 1 Чтобы гладить с усиленной подачей пара, нажмите и удерживайте кнопку включения парового удара.

Глажение с Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)

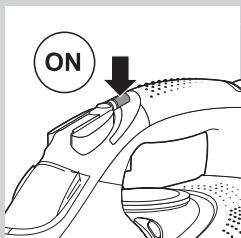
Использование функции Ionic DeepSteam во время глажения делает пар менее концентрированным по сравнению с обычным паром. Такой пар глубже проникает в ткань. Это облегчает разглаживание сильно замятых складок.



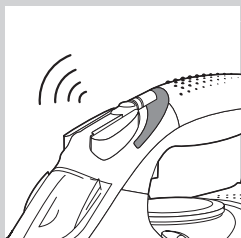
- 1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2 Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).



- 3 Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).



- 4 Нажмите кнопку функции Ionic DeepSteam один раз, чтобы активировать функцию Ionic DeepSteam.



- Загорится синий индикатор функции Ionic DeepSteam пара и раздастся звук.
 - Теперь утюг вырабатывает ионизированный пар, помогающий разглаживать даже самые устойчивые складки.
- 5 Снова нажмите кнопку Ionic DeepSteam, чтобы отключить функцию Ionic DeepSteam.

Примечание Функция Ionic DeepSteam эффективна только в сочетании с режимом парообразования и высокой температуры глажения от ●●

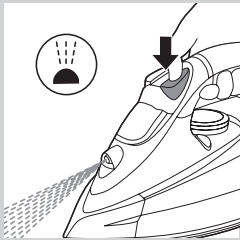
до MAX.

Примечание При глажении без пара и/или при низких температурах глажения функцию ионизации пара следует отключать. Однако глажение при низких температурах без пара с включенной функцией ионизации пара не приведет к поломке утюга.

Примечание Объем подачи ионизированного пара может различаться в зависимости от температуры глажения.

Особенности

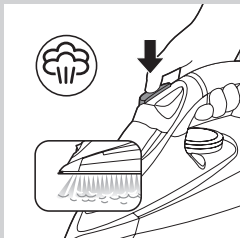
Функция распыления



Для увлажнения ткани при глажении с любой температурой нагрева можно использовать функцию разбрызгивания. Это облегчает разглаживание стойких складок.

- 1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2 Несколько раз нажмите кнопку распылителя для увлажнения ткани перед глажением.

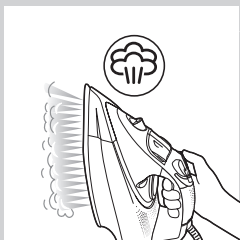
Функция “Паровой удар”



Паровой удар помогает разгладить стойкие складки. Функция “Паровой удар” равномерно распределяет проникновение пара в каждую складку одежды. Функцию “Паровой удар” можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●●● до MAX.

- 1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара.

Выброс пара в вертикальном положении



- 1 Функцию “Паровой удар” можно использовать и при вертикальном глажении.

Это удобно при разглаживании складок на висящей одежде, шторах и т.д.

Запрещается направлять струю пара на людей.

Система “капля-стоп”

Утюг оснащен противокapelной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

Автоматическое отключение (только у некоторых моделей)

Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.

▶ При срабатывании функции автоматического отключения мигает красный индикатор функции.

Возобновление нагрева утюга.

- 1 Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
- ▶ Красный индикатор автоматического отключения выключится.
- ▶ Если температура подошвы опускается ниже установленной температуры глажения, загорается желтый индикатор нагрева.

- 2 Если желтый индикатор загорится после перемещения утюга, дождитесь выключения индикатора и продолжайте глажение.

Примечание Если желтый индикатор не загорается при перемещении утюга, значит, подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры, и утюг готов к использованию.

Очистка и уход

Очистка

- 1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.

- 2 Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами.

Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 3 Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4 Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки.

Система очистки от накипи Double-Active Calc

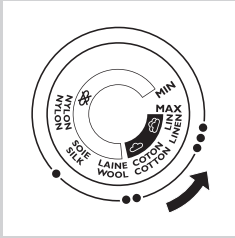
- Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены.
- Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.

Использование функции очистки от накипи

Используйте функцию очистки от накипи Calc-Clean один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- 1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2 Установите парорегулятор в положение 0.
- 3 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня (MAX).

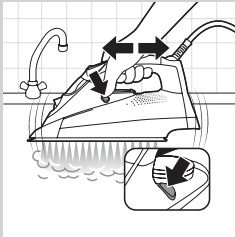
Не заливajte в резервуар уксус или другие средства от накипи.



4 Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX.

5 Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.

6 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.



7 Поместите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку включения функции очистки от накипи и слегка встряхните его.
 Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).

8 Отпустите кнопку Calc-Clean после прекращения выхода воды из резервуара.

9 Если утюг по-прежнему загрязнен, повторите очистку.

После очистки от накипи

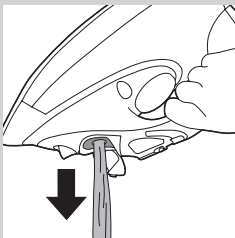
1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.

2 Отключите утюг от сети после того, как он достигнет установленной температуры глажения.

3 Осторожно проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани, чтобы вытереть остатки воды с подошвы.

4 Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

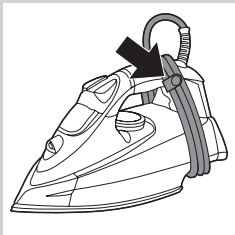
Хранение



1 Установите парорегулятор в положение 0 и отключите утюг от электросети.

2 Слейте воду из резервуара для воды.

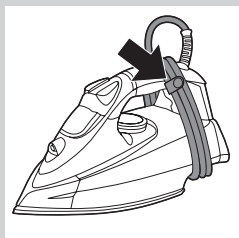
3 Дайте утюгу остыть в безопасном месте.



4 Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура и закрепите его зажимом для шнура.

5 Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте.

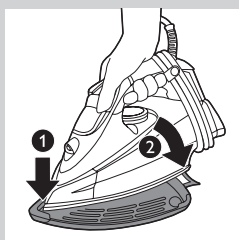
Термостойкое защитное покрытие (только у некоторых моделей)



Утюг можно поместить на хранение, установив его на термостойкое защитное покрытие сразу после глажения. Не обязательно ждать, пока утюг остынет.

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

1 Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура и закрепите его зажимом для шнура.



2 Установите утюг на термостойкое защитное покрытие.

Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или технической поддержки посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает или работает неправильно, сначала сверьтесь со списком неисправностей, приведенным ниже. Если описание неисправности отсутствует, прибор может иметь дефект. В этом случае мы рекомендуем обратиться по месту приобретения изделия, или в авторизованный сервисный центр Philips.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел “Заполнение резервуара для воды” в главе “Подготовка прибора к использованию”).
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите парорегулятор в положение от 1 до 6 (см. главу “Использование прибора”, раздел “Глажение с паром”).
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокapelная функция.	Установите подходящую температуру для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.
Утюг не производит выброс пара.	Функция “Паровой удар” использовалась слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции “Паровой удар”.
	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция “Паровой удар” (от ●●● до MAX). Поставьте утюг вертикально и подождите, пока индикатор нагрева не погаснет, прежде чем использовать функцию “Паровой удар”.
Капли воды попадают на ткань во время глажения.	Крышка наливного отверстия неправильно закрыта.	Нажмите на крышку до щелчка.
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.
	Установленная температура недостаточно высока для глажения с паром.	Установите температуру ●● или выше.
	Вы использовали функцию “Паровой удар” при температуре менее ●●●.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение между ●●● и MAX.
После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода.	Утюг был оставлен в горизонтальном положении, в то время как в резервуаре все еще оставалась вода.	Слейте воду из резервуара для воды.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу "Чистка и обслуживание", раздел "Функция очистки от накипи Calc-Clean").
Красный индикатор мигает (только у некоторых моделей).	Утюг отключился с помощью функции автоматического отключения (см. главу "Функциональные особенности", раздел "Автоматическое отключение").	Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения. Красный индикатор автоматического отключения перестанет мигать.
Утюг издает гудение.	Функция Ionic DeepSteam включена.	Если при глажении без пара раздается гудение, нажмите на кнопку функции Ionic DeepSteam, чтобы выключить функцию Ionic DeepSteam. Функция Ionic DeepSteam не действует при глажении без пара.
Гудение прекращается, несмотря на то, что функция Ionic DeepSteam включена.	Звук отключается, когда утюг установлен в вертикальное положение.	Гудение возобновится, когда вы продолжите гладить.



www.philips.com



4239.000.7634.4